

CONCORSES D'OCCITAN E DE CATALAN

CONCOURS D'OCCITAN ET DE CATALAN

AL GRAND BAL DELS LAMENTS

UNA POESIA EN LANGADOCIAN

QU'AMERITÈT

UN GAUG

A

DÒNA MARIANGÈLA BOUZINHAC

DE VAREN (TARN-E-GARONA)

AL GRAND BAL DES LAMENTS

AU GRAND BAL DES PLEURS

Dançarai escampilhada
Lo long del rieu
Demèst las tombas.
Sortirai de l'ombrilha
Nuda vos tirassarai
Al grand bal dels laments.
Los ombles de font,
Beluguejants anadròmes
Seràn nòstres cavalièrs
Los ciprèsses de Florença
Menaràn la dança.
Serà ben mièjanuèg passada,
E los passants, al son del glas,
Somiant subte a lor trepàs
Fugirà luènh a largues passes
Mentre qu'ieu, amatada dins l'ombra
Al son dels pifres e de las trompas
Dançarai... encara e encara.

Je danserai ébouriffée
Le long du ruisseau
Au milieu des tombes.
Je sortirai de l'ombre,
Nue, je vous entrainerai
Au grand bal des pleurs.
Les ombles de fontaine
Etincelants anadromes
Seront nos cavaliers
Les cyprès de Florence
Mèneront la danse.
Il sera bien minuit passé
Et les passants, au son du glas,
Songeant soudain à leur trépas
S'enfuiront au loin à grands pas
Tandis que moi, tapie dans l'ombre
Au son des fifres et des trompes
Je danserai encore et encore.